

Mal

Chapter 4

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

	וְכָל־	זָדִים	כָּל־	וְהָיוּ	כַּתְנֹור	בֹּעֵר	בָּא	הַיּוֹם	הִנֵּה	כִּי־	1
	и-все-	гордые	все-	и-будут	как-печь	горящий	приходит	день	вот	Ибо-	
	H3605	H2086	H3605	H1961	H8574		H0935	H3117	H2009		
צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	תָּבֵא	הַיּוֹם	אֲתָם	וְלָהֵט	קָשׁ	רָשָׁעָה	עֹשֶׂה		
Цеваот	ИХВХ	сказал	приходящий	день	их	и-сожжёт	соломой	нечестие	делающие		
	H3068	H0559	H0935	H3117	H0853	H3857	H7179	H7564			
						וְעֵנָף:	שָׁרֵשׁ	לְהֵם	יַעֲזֹב	לֹא־	אֲשֶׁר
						и-ветви	корня	им	оставит	не-	который
						H6057	H8328	H1992		H3808	

Ибо вот, придет день, пылающий как печь; тогда все надменные и поступающие нечестиво будут как солома, и попалит их грядущий день, говорит Господь Саваоф, так что не оставит у них ни корня, ни ветвей.

	וּמְרַפָּא	צְדָקָה	שֶׁמֶשׁ	שְׁמִי	יִרְאֵי	לָכֶם	וּנְרִיחָהּ	2
	и-исцеление	праведности	солнце	имени-Моего	боящимся	вам	И-взойдёт	
	H4832	H6666	H8121	H8034	H3373		H2224	
		מִרְבֵּק:	כְּעוֹלֵי	וּפְשָׁתֶם	וַיֵּצְאוּ	בְּכַנְפֵיהָ		
		откормленные	как-тельцы	и-запрыгаете	и-выйдете	в-крыльях-его		
		H4770	H5695		H3318	H3671		

А для вас, благоговеющие пред именем Моим, взойдет Солнце правды и исцеление в лучах Его, и вы выйдете и взыграете, как тельцы упитанные;

	בַּיּוֹם	רַגְלֵיכֶם	כַּפּוֹת	תַּחַת	אֶפְרַח	יְהִיוּ	כִּי־	רָשָׁעִים	וְעִסוֹתֶם	3
	в-день	ног-ваших	ступнями	под	пеплом	будут	ибо-	нечестивых	И-попрёте	
	H3117	H7272	H3709	H8478	H0665	H1961		H7563	H6072	
				פ	צְבָאוֹת:	יְהוָה	אָמַר	עֹשֶׂה	אֲנִי	אֲשֶׁר
				—	Цеваот	ИХВХ	сказал	делаю	Я	который
						H3068	H0559		H0589	

и будете попирать нечестивых, ибо они будут прахом под стопами ног ваших в тот день, который Я соделаю, говорит Господь Саваоф.

	עַל־	בְּחֹרֵב	אוֹתוֹ	צִוִּיתִי	אֲשֶׁר	עַבְדִּי	מֹשֶׁה	תּוֹרַת	זְכְרוּ	4
	для-	на-Хореве	ему	заповедал-Я	которую	раба-Моего	Моше	Тору	Помните	
		H2722	H0853	H6680		H5650	H4872	H8451	H2142	
						וּמִשְׁפָּטִים:	חֻקִּים	יִשְׂרָאֵל	כָּל־	
						и-постановления	уставы	Израэля	всего-	
						H4941	H2706	H3478	H3605	

Помните закон Моисея, раба Моего, который Я заповедал ему на Хориве для всего Израиля, равно как и правила и уставы.

הַנְּהַ אֲנֹכִי שְׁלַח לְכֶם אֶת אֵלִיָּהוּ הַנְּבִיא לְפָנָי בּוֹא יוֹם יְהוָה 5
 ИХВХ дня приходом пред пророка Элияу - вам посылающий Я Вот
[H3068](#) [H3117](#) [H0935](#) [H6440](#) [H5030](#) [H0452](#) [H0853](#) [H7971](#) [H0595](#) [H2009](#)
 וְהַנּוֹרָא: הַנְּדוּל
 и-страшного великого
[H3372](#)

Вот, Я пошлю к вам Илию пророка пред наступлением дня Господня, великого и страшного.

וְהָשִׁיב לִבְ- אֲבוֹתַי עַל- בְּנֵי וְלִבְ בְּנֵי עַל- אֲבוֹתָם 6
 И-обратит сердце- отцов к- сыновьям и-сердце сыновей к- отцам их
[H7725](#) [H0001](#) [H0001](#)
 פֶּן- אָבֹא וְהִכִּיתִי אֶת- הָאָרֶץ חֲרָם:
 чтобы-не- пришёл-Я и-поразил землю - заклятием
[H6435](#) [H0935](#) [H5221](#) [H0853](#) [H0776](#)

И он обратит сердца отцов к детям и сердца детей к отцам их, чтобы Я, придя, не поразил земли проклятием.